

# JBL

**JBL CINEMA SOUND  
SPEAKERS**

CS68 (230V)

**BRUGS-  
VEJLEDNING**



## LÆS DETTE! Vigtige Sikkerhedsinformationer

### ADVARSEL

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBEN IKKE APPARATET

BEMÆRK: DER ER INGEN GRUND TIL AT ÅBNE APPARATET. INDE I APPARATET FINDES INGEN BETJENINGSFUNKTIONER. HVIS DET BLIVER NØDVENDIGT AT UDFØRE SERVICE PÅ APPARATET, SKAL DE HENVENDE DEM TIL ET AUTORISERET SERVICEVÆRKSTED



Symbolet i en trekant er beregnet til at advare brugeren om uisolerede strømførende kredsløb inde i apparatet.



Symbolet med et udbrækstegn i en trekant skal advare brugeren om, at der er vigtige forholdsregler med at åbne apparatet i den medfølgende litteratur.

ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD OG UDBRUD AF ILD, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKER OG FUGT.

1. Læs informationerne - Alt vedr. sikkerhed og betjening bør læses inden produktet tages i brug.
2. Gem informationerne - Sikkerheds- og betjeningsinformationer bør også opbevares til senere brug.
3. Følg advarsler - Overhold nøje alle advarsler som findes på produktet eller i brugsvejledningen.
4. Følg instruktionerne - Alle sikkerheds- og betjeningsinstrukser bør overholdes nøje.
5. Vand og fugt - Produktet bør ikke benyttes tæt på vand, f.eks. badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, fugtig kælder, swimming pool, og så videre.
6. Underlag - Produktet må aldrig placeres på ustabil underlag, stand, trefod, beslag eller bord. Produktet kan vælte og forårsage alvorlige skader på personer og på selve produktet. Brug kun underlag, stand, trefod, beslag eller bord anbefalet af producenten eller som sælges sammen med produktet. Montering bør kun ske i henhold til producentens monteringsanvisninger og ved brug af det af producenten anbefalede monteringsudstyr.
7. Montering i loft eller på væg - Montering på loft eller væg må kun ske i henhold til producentens anvisninger.

8. Udluftning - Huller og åbninger i produktet er beregnet til varmeafledning for at sikre stabil funktion og beskytte mod overophedning. Disse åbninger må ikke blokeres eller tildækkes, f.eks. ved at placere produktet på en seng, sofa, tæppe eller andet blødt underlag. Produktet må ikke placeres i lukket reol eller racksystem med mindre der er tilstrækkelig udluftning i henhold til producentens anvisninger.

9. Varme - Produktet bør placeres bort fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/kødfur eller andre produkter (også effektforstærkere) der udstråler varme.

10. Strømkilder - Produktet må kun strømfødes som beskrevet bag på produktet. Hvis De ikke er bekendt med boligens strømforhold, kontakt produktets leverandør eller det lokale el-selskab. Hvis produktet benytter batteri eller anden strømkilde, se brugsanvisning.

11. Jordforbindelse og lysnetpolaritet - En ægte jordforbindelse øger sikkerheden og kan have betydning for lyd kvaliteten. Ved to-bens el-stik bør man eksperimentere ved at lytte med stikket vendt først den ene vej og så den anden vej. Brug den stilling der giver bedst lyd.

12. Lysnetledning - Lysnetledninger bør placeres, så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stikket, stikdåser og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.

13. Rengøring - Sluk og træk stikket ud fra vægkontakt inden rengøring. Brug aldrig flydende midler eller sprøjtemidler. Rengør altid med en fugtig klud.

14. Ved længere tids fravær - Sluk og træk stikket ud fra vægkontakt, hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.

15. Lynnedslag - For øget beskyttelse i tordenvejr eller når produktet skal stå ubenyttet eller uden opsyn gennem længere tid, bør lysnetledningen trækkes ud af stikkontakten og forbindelse til antenne eller kabelanlæg afbrydes. Det beskytter mod lynnedslag og overlast grundet pludselige strømstigninger.

16. Overbelastning - Stikkontakter, forlængerledninger og eventuelle kontakter på produktet må ikke overbelastes. Det øger fare for brand eller elektrisk stød.

17. Fremmede genstande og væsker - Fremmede genstande må aldrig presses gennem åbninger. Det kan forårsage kortslutning med risiko for skade på produktet, brand eller elektrisk stød. Af samme grund, bør man holde enhver form for væske langt borte fra produktet.

18. Skade der kræver service - Træk stikkontakt ud af kontakten og aflever produktet til autoriseret værksted i følgende tilfælde:

- a) Når lysnetledning eller stik er beskadiget.
- b) Hvis væske eller fremmede genstande er trængt ind i produktet.
- c) Hvis produktet har været udsat for regn eller andet vand.
- d) Hvis produktet ikke fungerer korrekt ved normal betjening. Forsøg kun de fejlløsninger som anvises i brugsvejledningen. Ukyndigt indgreb kan forårsage skader og kræver en større indsats ved en kvalificeret tekniker for at genoprette normal funktion.
- e) Hvis produktet udsættes for slag, fald eller anden skade.
- f) Hvis produktets ydelse ændres markant. Det kan være tegn på skade.

19. Tilbehør - Monter aldrig ekstraudstyr som ikke anbefales af producenten. Det kan være farligt.

20. Reservedele - Serviceteknikeren må kun benytte reservedele specificeret af producenten eller med egenskaber identiske til originaldelen. Uautoriserede dele kan forårsage brand, stød eller anden skade.

21. Sikkerhedscheck - Efter endt service, bed serviceteknikeren om at gennemføre sikkerhedscheck for at sikre at produktet virker normalt.

22. Reparationer - Forsøg på at åbne eller reparere produktet giver risiko for stød eller anden skade. Al service overlades til autoriseret værksted.

## TAK FORDI DU VALGTE JBL

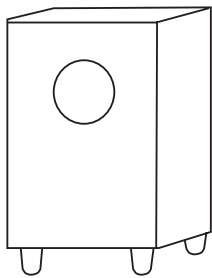
I mere end 60 år har JBL været førende på alle områder indenfor ind- og afspilning af musik og film, fra liveoptræden til kontrollytning af de indspilninger som du nyder i hjemmet, i bilen, eller på arbejdspladsen.

Vi stoler trygt på at dit JBL system vil indfri alle dine forventninger og opfylde dine behov. Og næste gang du overvejer køb af lydudstyr til hjemmet, bilen eller arbejdspladsen, håber vi at du også til den tid vælger JBL.

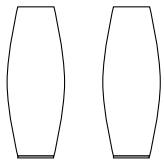
Brug et øjeblik på at registrere købet på [www.jbl.com](http://www.jbl.com) - så vi kan holde dig orienteret om de sidste nyheder hos JBL og få os en bedre forståelse af vores kunder, så vi kan skabe produkter som opfylder dine ønsker og behov.

## INDHOLD

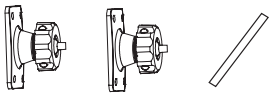
Systemet pakkes forsigtigt ud. Eventuel transportskade anmeldes straks til forhandler og/eller transportfirma. Emballage og indpakningsmateriale opbevares til eventuel senere brug. Du skal kontrollere at følgende er til stede:



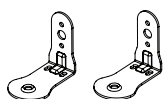
(1) Subwoofer



(2) Satellitter



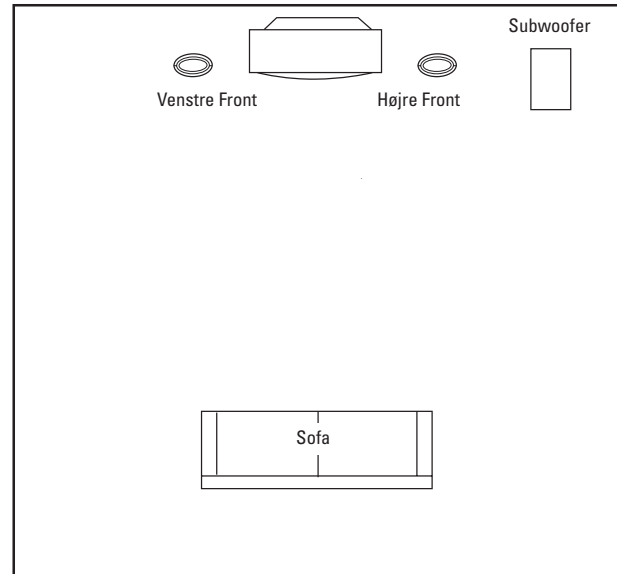
(2) Justerbare vægbeslag til satellitter med stang til opstramning



(2) Vægbeslag til satellitter

## PLANLÆGNING AF INSTALLATION

Inden du vælger placering, bør du gennemgå rummet og studere figur 1.



Figur 1. Her vises en typisk installation med satellitterne som fronthøjttalere. Den aktive subwoofer gengiver bas ved både musik og effekter.

## PLACERING

### Venstre/Højre satellit

For venstre/højre frontkanalerne, placeres en satellit til venstre for fjernsynet og en anden til højre, som vist i figur 1. Satellitterne er magnetisk afskærmede og kan placeres tæt på TV uden billedforstyrrelser.

CS68 satellithøjtalerne er beregnet til vægmontering. Der følger både et fast vægbeslag og et justerbart vægbeslag med hver satellithøjtaler. Til hvert beslag skal bruges 4 styk 3,8 cm træskrue. Hver skrue skal fæstnes i træ i væggen. Hvis det ikke kan lade sig gøre, benyttes rawplugs af passende størrelse til skrueerne.

Bassens kvalitet hænger nøje sammen med placering af subwooferen i rummet og i forhold til satellitterne. Korrekt indstilling af subwoofers niveau i forhold til satellitterne er også meget vigtig for at få systemet til at fungere som en integreret helhed. For højt niveau kan give en dominerende, ukontrolleret bas. Ved for lavt niveau får man slet ikke gavn af subwooferen.

Her er mere som er værd at vide om subwooferplacering. Det er en udbredt opfattelse at dybbas (under 125 Hz) ikke kan retningsbestemmes og derfor skulle en subwoofers placering i rummet være ret ukritisk. Teorisk set er det rigtigt at de laveste frekvensers store bølglængder ikke kan retningsbestemmes, men når en subwoofer placeres i et rum, kan reflekteret lyd, stående bølger og absorption i rummet få stor indflydelse på basgengivelse. Derfor er subwoofers placering vigtig. Vi anbefaler at du eksperimenterer inden du vælger den endelige placering. Den valgte placering vil afhænge af om du har mulighed for at placere subwooferen tæt på en venstre/højre frontsatellit og hvor kraftigt du ønsker at spille.

## VÆGMONTERING AF SATELLIT- OG CENTERHØJTALER

CS68 satellithøjtalerne er beregnet til vægmontering. Der følger både et fast vægbeslag og et justerbart vægbeslag med hver satellithøjtaler. Til hvert beslag skal bruges 4 styk 3,8 cm træskruer. Hver skrue skal fæstnes i træ i væggen. Hvis det ikke kan lade sig gøre, benyttes rawplugs af passende størrelse til skrueerne.

**NB:** Valg og anvendelse af monteringsdele (købes hos isenkræmmer) til korrekt og sikker højtalermontering sker på brugerens ansvar.

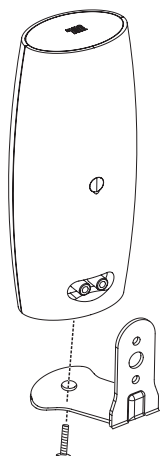
### Fast vægbeslag

**Trin 1.** De steder på væggen hvor skrueerne skal placeres afmærkes på væggen.

**Trin 2.** Beslag fæstnes til væg med to skruer (købes separat).

**Trin 3.** Gummiring i bunden af satellit fjernes. Satellithøjtaler placeres på beslag.

**Trin 4.** 1/4-20 skrue føres gennem hul i beslag op i højtaleren og strammes.

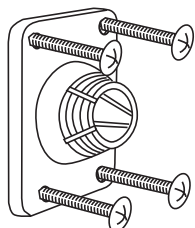


### Justerbart vægbeslag

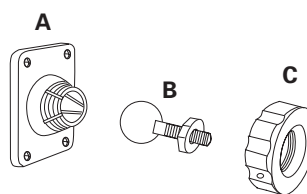
**Trin 1.** Prop over gevindhul bagpå højtaleren fjernes.

**Trin 2.** På væggen afmærkes de steder hvor monteringsskrueerne skal sættes i.

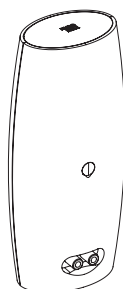
**Trin 3.** Beslaget holdes mod væggen og 4 styk 1.5" træskruer skrues i væggen gennem beslagets huller. Hvis skrueerne ikke kan fæstnes i træ, bruges rawplugs.



**Trin 4.** Den runde krave (C) skrues af beslaget (A).



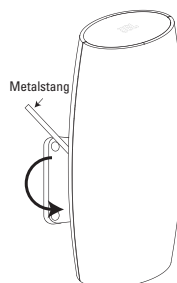
**Trin 5.** Gevindstang (B) skrues helt ind i gevindhul bagpå satellithøjtaler (brug ikke gevindhul i bunden). Dernæst SKAL gevindstangen drejes en halv omdrejning ud og møtrikken strammes mod højtaleren. Hvis gevindstang ikke skrues lidt ud før møtrikken strammes, kan udførsel af Trin 8 løsne gevindet i højtalerkabinettet og medføre permanent skade på højtaleren.



**Trin 6.** Højtalerkabel tilsluttes som vist på side 6.

**Trin 7.** Gevindkraven (C) lægges på kuglen med gevindstang (B) med den glatte side mod højtalerens bagside.

**Trin 8.** Kuglen skubbes forsigtigt lige ind på plads i fatningen i beslaget på væggen. Højtaleren vinkles efter behov og gevindkraven strammes med den medfølgende metalstang.



Figur 2. Beslag på væg.

## TILSLUTNING AF SATELLITTER

### Sluk anlægget

Når højttalerne er på plads, skal der tilsluttes højttalerkabel mellem højttalerne og anlægget. Først slukkes hele anlægget. Vi anbefaler brug af højttalerkabel af god kvalitet, gerne med tydelig polaritetsmærkning. Lederen med en fordybning eller anden polaritetsangivelse bruges som plus-leder (+). Se også surroundreceiverens brugsanvisning for information om højttalertilslutning.

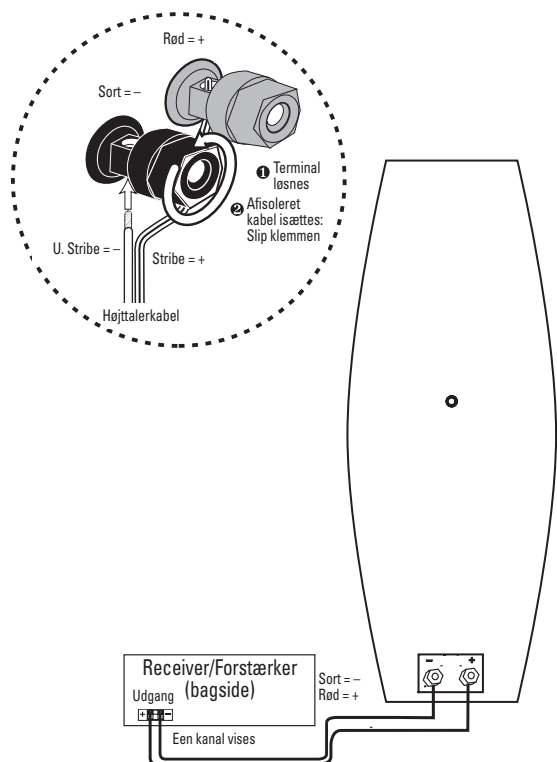
### Satellitter

Korrekt polaritet skal overholdes som vist i figur 3. Kablets plus-leder tilsluttes mellem receiverens plus-terminal og højttalerens røde plus-terminal. Kablets minus-leder tilsluttes mellem receiverens minus-terminal og højttalerens sorte minus-terminal.

### Vigtigt!

Korrekt polaritet (plus-til-plus og minus-til-minus) skal overholdes. Forkert polaritet forårsager svækket bas og forringet perspektiv. Afisolerede plus- og minus-ledere skal holdes helt adskilte. Kortslutning kan skade anlægget.

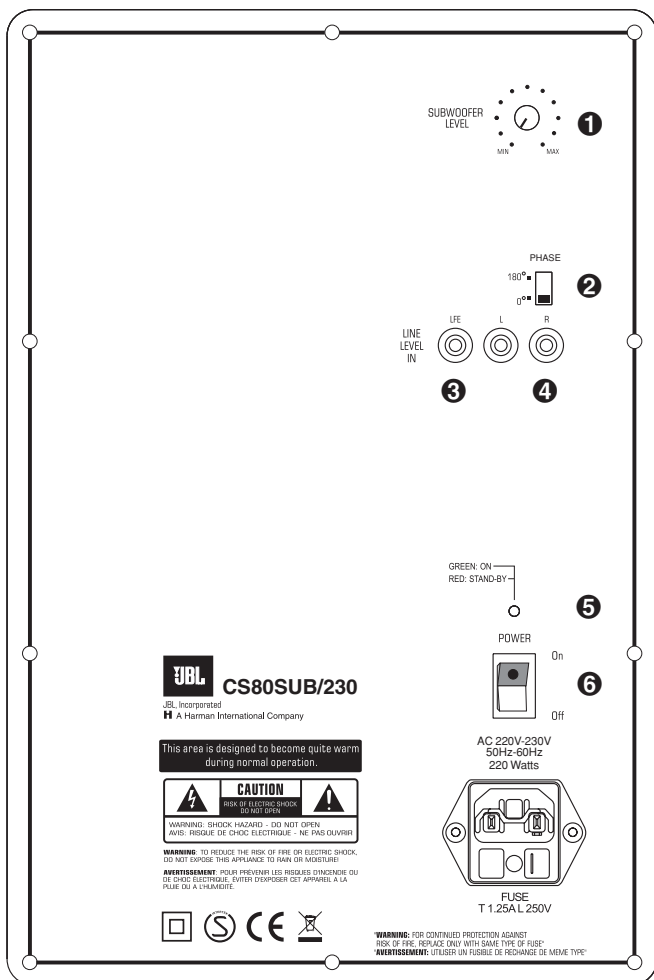
**NB:** Til de modeller som er udstyret med 6-kantede terminalmøtrikker medfølger en lille skruenøgle til stramning af terminalerne. Bør kun håndstrammes og IKKE skrues for stramt.



Figur 3. Tegning viser kabeltilslutning med korrekt polaritet for een kanal i et surroundsystem.

# SUBWOOFERINDSTILLINGER

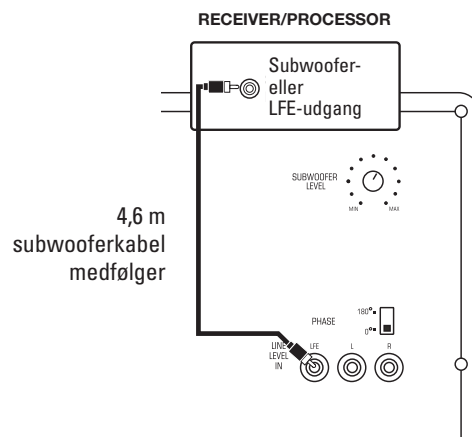
## Bagside



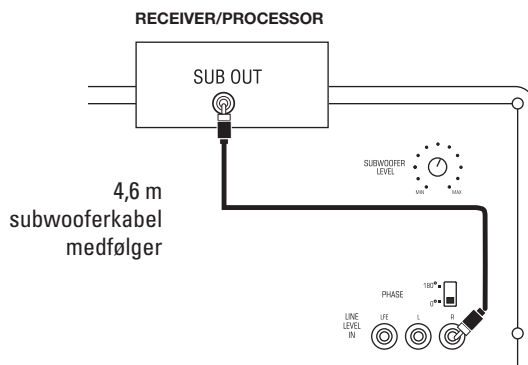
- 1 Subwoofer niveauregulering
- 2 Fase omskifter
- 3 LFE indgang
- 4 Linieindgange
- 5 Power LED
- 6 Power kontakt

# SUBWOOFERTILSLUTNING

Hvis du har receiver/processor med Dolby® Digital og/eller DTS® med filtreret LFE (Low Frequency Effects) eller subwoofer udgang:



Hvis du har receiver/processor uden Dolby Digital eller DTS, men med subwooferudgang:



**NB:** Hvis receiver/processor kun har een subwooferudgang, kan enten L eller R indgang bruges.

### Vigtigt!

SLUK ALTID HELE ANLÆGGET inden du skifter kabler, trækker stik ud, o.s.v.

## BETJENING

### Surroundfunktioner

Når CS68 systemet tilsluttes anlæg med Dolby Digital og/eller DTS, skal alle højttalere indstilles som "Small".

Dolby Digital receivere kan have forskellige opsætningsmuligheder for hver kilde eller surroundfunktion. I alle tilfælde, skal du følge receiverens brugsvejledning og sikre at subwooferudgangen er aktiveret samt at de andre højttalere er valgt som "Small" ved alle kilder og surroundfunktioner.

### Tænd/Sluk

Subwooferens lysnetledning tilsluttes strømkontakt på væg, aldrig til kontakt bag på en receiver.

Indledningsvis skrues Level ❶ helt ned til stillingen "MIN."

Tænd subwooferen ved tryk på Power ❷ på bagsiden.

Tænd resten af anlægget og afspil en CD eller film ved moderat niveau.

### Auto On/Standby

Med Power ❷ i stillingen On, lyser LED ❸ på bagsiden konstant rødt eller grønt for at angive subwooferens aktuelle status:

RØD = STANDBY (intet signal modtages, forstærker slukket)

GRØN = ON (signal modtages, forstærker tændt)

Subwooferen går automatisk i Standby efter ca. 10 minutter uden signal fra anlægget. Subwooferen tænder straks når signal igen modtages. Normalt skal Power ❷ være tændt. Den slukkes kun hvis den ikke skal bruges i længere tid, f.eks. ved ferie, bortrejse, o.s.v.

### Niveauregulering

Skrub ca. halvt op for Level ❶, mens CD eller film spiller. Hvis der ikke høres lyd fra subwooferen, kontrolleres lysnetledningen og alle tilslutninger. Er kabeltilslutningerne hele og korrekte? Er der strøm ved kontakten? Er Power ❷ i stillingen "On"? Når du har bekræftet at subwooferen er aktiv, spil noget velkendt med god dybde.

Skrub op med receiverens volumenkontrol til et normalt niveau. Subwooferens Level ❶ justeres indtil du oplever et passende basniveau. Bassen må ikke dominere i lokalet. Der skal være fint sammenhæng mellem alle toner. Mange brugere har en tendens til at skrue rigeligt op for subwooferen, ud fra en misforstået opfattelse at subwooferen skal kunne høres hele tiden. Det er forkert. Subwooferen skal udvide anlæggets frekvensgang nedad, så bassen både kan mærkes og høres. Men der skal være balance mellem tingene, ellers bliver lyden unaturlig. Den erfarne lytter indstiller subwooferen, så dens bidrag altid udnyttes uden at påkalde sig unødigt opmærksomhed.

### Faseindstilling

Fase ❷ bestemmer om basenhedens stempebevægelser skal ske i takt med satellitterne (stillingen 0 grader) eller ude af takt med dem (stillingen 180 grader). Den korrekte indstilling afhænger af faktorer som rumstørrelse, subwooferplacering og lytteposition. Vælg den stilling som giver mest baslydtryk ved lyttepositionen.

### Endelig placering

Når dit CS68 system er korrekt tilsluttet og alle højttalere spiller, bør du tage dig tid til at finpudse lyden i dit rum. Du kan måske opnå væsentlig bedre lyd blot ved at flytte højttalerne nogle få centimeter. Derfor anbefaler vi at du eksperimenterer med placeringerne indtil lyden er optimal.

### Et par forslag

Brug af højttalere eller subwoofer med bas, diskant og/eller loudness skrues helt op frarådes. Det kan overbelaste forstærker og højttalere og medføre skade.

Stillingen ved volumenkontrol på din processor/preamp eller receiver er IKKE en præcis angivelse af den reelle lydstyrke i højttalerne. Der skal tages hensyn til hvad systemet kan klare af lydtryk, uanset volumenkontrollens stilling.

Skrub ALTID helt ned for volumenkontrol på processor/preamp eller receiver når du skifter kilde eller skifter til FM eller AM radio. Kraftige transienter (klik eller knaldlyde) kan skade satellithøjttalerne og måske også subwooferen.

### Vedligeholdelse og Service

Støv og fingeraftryk fjernes fra kabinetterne med en blød klud.

Alle tilslutninger skal kontrolleres, renses og strammes en gang imellem, mindst een gang om året. Hvor tit det skal ske afhænger af hvilke metaller der findes i tilslutningerne, atmosfæriske forhold og andre faktorer.

Hvis problemet flytter til den anden højttaler, ligger fejlen et andet sted i anlægget. Hvis der skulle opstå behov for service, kontakt din lokale [www.jbl.com](http://www.jbl.com) forhandler.



## SPECIFIKATIONER

### CS68

#### SATELLITTER

<b>Frekvensgang (-6 dB):</b>	100 Hz – 20 kHz
<b>Anbefalet Forstærkereffekt:</b>	10 - 100 Watt
<b>Følsomhed (2,83V/1 meter):</b>	88 dB
<b>Nominel Impedans:</b>	8 Ohm
<b>Delefrekvens:</b>	3,0 kHz, 12 dB/oktav
<b>Diskantenhed:</b>	13 mm Titaniumlaminat dome, magnetisk afskærmet
<b>Mellemtoneenhed:</b>	Dual 89 mm, magnetisk afskærmet
<b>Mål (HxBxD):</b>	289 mm x 131 mm x 86 mm
<b>Vægt:</b>	1,5 kg

#### SUBWOOFER

<b>Frekvensgang (-6 dB):</b>	35 Hz – 160 Hz
<b>Forstærker:</b>	125 Watt vedvarende/250 Watt spids <sup>†</sup>
<b>Basenhed:</b>	200mm (8")
<b>Mål (HxBxD):</b>	412 mm x 305 mm x 346 mm
<b>Vægt:</b>	13,2 kg

<sup>†</sup> Max. Dynamisk Effekt er målt ved at optage den kraftigste spids-til-spids spænding i en modstandbelastning svarende til enhedens minimumsimpedans, med en 50 Hz sinuspuls ved 3 perioder tændt og 17 perioder slukket.



Ret til ændring uden varsel af beskrivelse og specifikationer forbeholdes.

JBL varemærket tilhører Harman International Industries, Inc, registreret i USA og/eller andre lande. Pro Sound Comes Home varemærker tilhører Harman International Industries, Inc

Dolby og Pro Logic er registrerede varemærker som tilhører Dolby Laboratories  
DTS er et registreret varemærke som tilhører DTS, Inc.

<b>JBL</b>	<b>PRO SOUND COMES HOME™</b>
Harman Consumer Group, Inc., 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797, USA 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA 2, route de Tours, 72500 Château du Loir, France 516.255.4JBL (4525) (USA only) <a href="http://www.jbl.com">www.jbl.com</a> © 2006 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Part No. 406-000-05543-E	
<b>H</b> A Harman International Company	